

INVERTER DI POTENZA CC/CA- ONDA SINUSOIDALE PURA ISTRUZIONI PER L'USO



INTRODUZIONE:

Si raccomanda di leggere attentamente la guida d'installazione prima di utilizzare il prodotto per l'utilizzo in sicurezza e per un corretto funzionamento del dispositivo. Questo dispositivo è destinato solo all'uso per il quale è stato progettato, ogni altro utilizzo sarà considerato uso improprio e pericoloso. Si raccomanda di conservare questo foglio istruzioni.

DESCRIZIONE:

La serie di inverter di potenza Victory a onda sinusoidale pura è ideale per fornire alimentazione in CA. Può essere utilizzato in auto, nave e in qualsiasi altro ambiente dove sia assente la rete elettrica in CA. Questo dispositivo adotta circuiti moderni che garantiscono un'efficienza di conversione stabile e precisa.

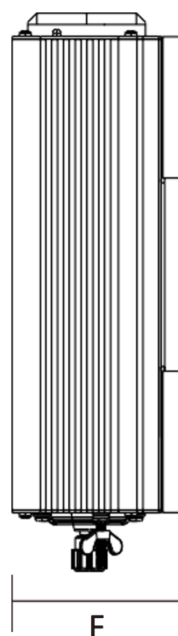
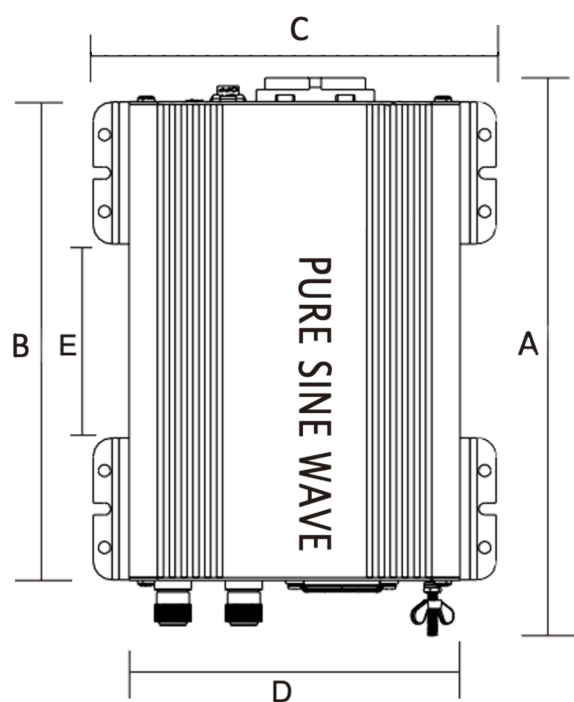
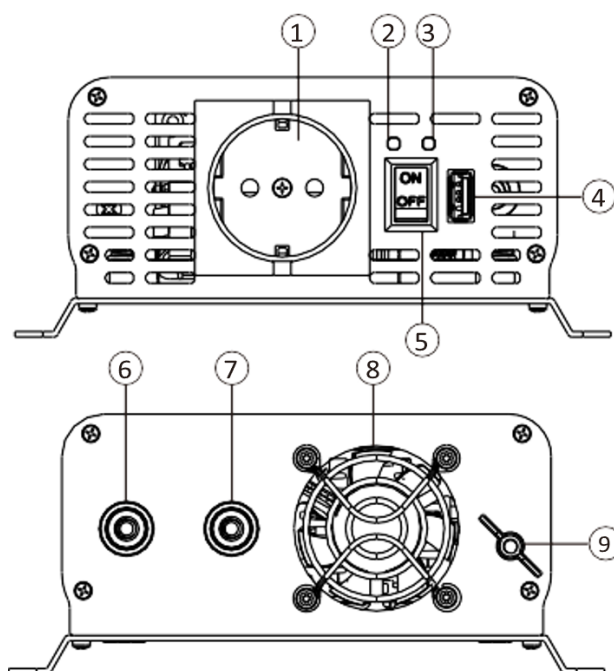
È progettato con cinque funzioni di protezione per bassa tensione in ingresso, sovratensione in ingresso, sovraccarico, sovratemperatura e cortocircuito in uscita. Queste cinque funzioni possono proteggere sia il dispositivo elettrico collegato che il circuito dell'auto (batteria). Adatto per carichi resistivi, capacitivi e induttivi.

INFORMAZIONI PRELIMINARI:

L'utente deve prestare attenzione ai seguenti suggerimenti per l'installazione in sicurezza, evitare danni o lesioni personali causati da scosse elettriche. Un collegamento errato distruggerà l'inverter e l'apparecchiatura elettrica, seguire questi passaggi e assicurarsi di utilizzare i prodotti nel modo corretto.

- L'inverter contiene componenti elettronici sensibili che possono essere danneggiati da sovratensioni, picchi elettrici, scariche elettriche ecc...
- Collegare l'inverter alle batterie esclusivamente con i cavi in dotazione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghes tra l'inverter e la batteria, poiché causerebbe una perdita di elettricità CC con conseguente riduzione delle prestazioni dell'inverter.
- Se è necessario utilizzare una prolunga, si consiglia di utilizzare un cavo di alta qualità e diametro idoneo per ridurre la perdita di elettricità.
- Non invertire la polarità, altrimenti si danneggerà l'inverter.
- Non collegare l'uscita dell'inverter alla rete elettrica, altrimenti si danneggerà l'inverter. Danno non coperto da garanzia.
- Maneggiare l'inverter con cura, utilizzare i fori di fissaggio presenti sul telaio per evitare vibrazioni.
- Utilizzare solo per apparecchi di classe II, fare attenzione di non superare la potenza nominale dell'inverter.
- Nel caso di attivazione protezione fusibile, alcuni componenti rimangono in tensione. Interrompere l'alimentazione qualora si renda necessario intervenire sull'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione di funzionamento sia la stessa indicata sul prodotto.
- Generalmente sono adatti anche gli apparecchi con carico capacitivo e induttivo: aria condizionata, trapano elettrico ad alta potenza, frigorifero, lampade fluorescenti, forno a microonde e frullatore.
- Si sconsiglia di utilizzare l'inverter con apparecchi che hanno requisiti rigorosi in materia di alimentazione elettrica, come apparecchiature di precisione, l'uso di inverter potrebbe influenzare i dati di misurazione.
- Utilizzare l'inverter in ambienti asciutti e ben ventilati, lontano da altri dispositivi. Assicurarsi che la ventola non sia bloccata. Non mettere l'inverter all'interno di contenitori. Per una lunga durata dell'inverter, farlo lavorare al di sotto dell'85% della potenza continua.
- Non utilizzare mai l'inverter oltre il suo picco di potenza, quando si connette il carico, verificare sempre la potenza massima di spunto non superi il valore massimo erogabile.
- L'inverter è dotato di protezione da bassa tensione in ingresso, protezione da sovratensione in ingresso, protezione da sovraccarico, protezione da sovratemperatura e protezione da cortocircuito. Se ciò accadesse, l'inverter si spegnerà. Dopo la risoluzione del problema, l'inverter funzionerà di nuovo normalmente.
- Questo è un inverter a onda sinusoidale pura; per misurare la tensione, utilizzare attrezzature precise con vero valore RMS.
- Quando si alimenta un sistema audio, la radio o la TV, l'apparecchio potrebbe presentare interferenze e questo è un fenomeno normale.
- Quando si utilizza in auto, interrompere l'uso dell'inverter mentre il motore è spento.
- Si prega di non smontare l'inverter. Nel caso di anomalie o malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso e contattare un tecnico autorizzato o il rivenditore.
- L'inverter è garantito 24 mesi per qualsiasi difetto dei materiali o di fabbricazione. Il prodotto guasto deve essere reso al rivenditore per valutare la riparazione o la sostituzione in garanzia. La garanzia è valida solo se accompagnata da scontrino fiscale o da fattura.

- ① AC socket;
- ② Power (green).
- ③ Fault (red).
- ④ USB port;
- ⑤ On/Off switch.
- ⑥ DC input "+" (red);
- ⑦ DC input "-" (black).
- ⑧ Fan;
- ⑨ Grounding;



MODEL	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
600W	267	232	171	140	112	74

1. Collegamento:

- Utilizzare i cavi per batteria rosso e nero per collegarsi alla batteria.
- Il cavo batteria rosso si collega al terminale " + " il cavo batteria nero si collega al terminale " - "; non invertire la polarità, altrimenti si danneggerà l'inverter. Danno non coperto da garanzia.
- Accendere l'inverter, la luce LED verde si accenderà. Inserire la spina dell'apparecchiatura elettrica nella presa CA dell'inverter.

2. Quando si utilizza la presa USB:

- La presa USB è solo per la ricarica, non ha la funzione di scambio dati.
- Prima della ricarica, controllare attentamente se la corrente di carica dell'apparecchio è inferiore alla corrente USB (2100mA), se è superiore non utilizzarla, altrimenti potrebbe danneggiare seriamente la porta USB.
- Alcuni apparecchi devono essere caricati con il caricabatterie originale, non caricare con la porta USB.

• La sicurezza è importante:

- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare l'inverter con le mani umide o bagnate.
- La temperatura del guscio sarà elevata dopo un lungo utilizzo, quindi non toccarlo. Pericolo di scottature.
- Non inserire oggetti metallici nell'inverter, Pericolo di scossa elettrica.
- Non toccare le parti in metallo della presa mentre si inserisce la spina nella presa dell'inverter.
- Non esporre l'inverter alla luce diretta del sole, tenere lontano da fonti di calore, sostanze infiammabili e esplosivi.
- Non aprire il telaio dell'inverter, per la pulizia scollegarlo dall'alimentazione e usare un panno asciutto.
- Se hai bisogno di manutenzione, contatta un tecnico autorizzato o il rivenditore.

Protezioni e metodi di riavvio:

Protezioni	Descrizione stato			Metodo Riavvio
	Luce LED	Allarme	Uscita AC	
Allarme di bassa tensione in ingresso	Verde ON Rosso OFF	SI	SI	Quando la tensione della batteria ritorna al valore relativo, l'allarme si interrompe automaticamente.
Spegnimento per bassa tensione in ingresso	Verde ON Rosso ON	SI	NO	Quando la tensione della batteria ritorna al valore relativo, l'inverter funzionerà di nuovo normalmente, luce verde accesa, luce rossa spenta.
Spegnimento per sovratensione in ingresso	Verde ON Rosso ON	SI	NO	Quando la tensione della batteria ritorna alla tensione correlata, l'inverter funzionerà di nuovo normalmente, luce verde accesa, luce rossa spenta.
Protezione da sovraccarico	Verde ON Rosso ON	SI	NO	Ridurre il carico all'intervallo corretto, l'inverter funzionerà di nuovo normalmente, luce verde accesa, luce rossa spenta
Spegnimento per sovratemperatura	Verde ON Rosso ON	SI	NO	Quando la temperatura interna ritorna nell'intervallo corretto, l'inverter funzionerà di nuovo normalmente, luce verde accesa, luce rossa spenta.
Cortocircuito in uscita	Verde ON Rosso ON	SI	NO	Quando il cortocircuito viene interrotto, l'inverter riprende a funzionare manualmente.

PS: la porta USB può funzionare normalmente in tutti i tipi di condizioni di protezione.

SPECIFICHE:

Modello	06Y
Ingresso CC	13VCC (11-15VCC)
Uscita CA	230VCA $\pm$ 10%
Frequenza uscita	50 $\pm$ 0.5Hz
Uscita USB	5VCC (2100mA)
Potenza continua	600W
Potenza di picco	1200W
Forma onda in uscita	Sinusoidale pura
Rendimento	$\geq$ 85%
Assorbimento	$\leq$ 1.0A
Allarme di bassa tensione in ingresso	10.5 $\pm$ 0.3VCC
Spegnimento per bassa tensione in ingresso	9.5 $\pm$ 0.3VCC
Spegnimento per sovratensione in ingresso	16 $\pm$ 0.3VCC
Spegnimento per sovraccarico	650W~750W
Fusibile	35A*2
Temperatura di lavoro	-15°C÷+25°C
Metodo di raffreddamento	Ventola
Accessori	Cavo della batteria

**Informazione agli utenti ex art. 26 D.Lgs. 49/2014**

Il simbolo riportato sull'apparecchiatura (Allegato IX D.Lgs. 49/2014) indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata" e che è stato immesso sul mercato, in Italia, dopo il 31/12/2010. Pertanto, l'utente dovrà conferire (o far conferire) il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'utente ha dunque un ruolo attivo: la raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto.

Nel caso di RAEE di piccolissime dimensioni (<25 cm), l'utente ha diritto al conferimento gratuito, senza obbligo di contestuale acquisto, ai distributori al dettaglio la cui superficie di vendita specializzata eccede i 400 mq.

IMPORTATO E DISTRIBUITO DA:

ELCART DISTRIBUTION SPA

Via Michelangelo Buonarroti, 46

20093 Cologno Monzese (MI) ITALY

Tel. +39 0225117.1

www.elcart.com - info@elcart.it - sicurezza.prodotti@elcart.it

Made in China

ELCART DISTRIBUTION SPA via Michelangelo Buonarroti, 46 - 20093 Cologno Monzese (Milano) ITALY
 Tel. +39 02.25117310 - www.elcart.com - tecnico@elcart.it - industria@elcart.it - sicurezza.prodotti@elcart.it

La divulgazione dei dati contenuti in questa scheda è da ritenersi un servizio puramente informativo e non costituisce alcun vincolo da parte della Elcart in merito a prestazioni ed utilizzo del prodotto.
 The divulgation of data contained on this technical sheet are exclusively for informational reasons and establish no link on behalf of Elcart regard to the performances and the use of the product.
 La divulgación de los datos contenidos en esta ficha son un servicio unicamente informativo y no constituyen ningun vínculo de parte de Elcart respecto a las prestaciones y uso del producto.

**DC TO AC POWER INVERTER- PURE SINE WAVE INVERTER
USAGE INSTRUCTION****INTRODUCTION:**

It is recommended to carefully read the installation guide before using the product for safe use and correct operation of the device. This device is intended only for the use for which it was designed, any other use will be considered improper and dangerous use. It is recommended that you keep this instruction sheet.

DESCRIPTION:

The Victory pure sine wave power inverter series is ideal for providing AC. It can be used in cars, ships and in any other environment where there is no AC mains electricity. This device adopts modern circuitry which ensures stable and precise conversion efficiency. It is designed with five protection functions for input low voltage, input over voltage, overload, over temperature and output short circuit. These five functions can protect both the connected electrical device and the car circuit (battery). Suitable for resistive loads, capacitive load and inductive load.

PRELIMINARY INFORMATION:

- The user should pay attention to the following tips for safe installation, avoid damage or personal injury caused by electric shock. Incorrect connection will destroy the inverter and electrical equipment, please follow these steps and make sure to use the products correctly.
- The inverter contains sensitive electronic components that can be damaged by over voltages, electrical peaks, electrical discharges, etc.
- Connect the inverter to the batteries exclusively with the supplied cables.
- The use of extension cords between the inverter and the battery is not recommended, as it will cause a loss of DC electricity resulting in reduced inverter performance.
- If it is necessary to use an extension cord, it is recommended to use high quality cable of suitable diameter to reduce electricity loss.
- Do not reverse the polarity, otherwise the inverter will be damaged.
- Do not connect the inverter output to the mains, otherwise the inverter will be damaged. Damage not covered by warranty.
- Handle the inverter with care, use the fixing holes on the frame to avoid vibrations.
- Use only for class II appliances, be careful not to exceed the rated power of the inverter.
- If the fuse protection is activated, some components remain live. Cut off the power supply if it becomes necessary to intervene on the appliance.
- Make sure the operating voltage is the same as indicated on the product.
- Generally, appliances with capacitive load and inductive load are also suitable: air conditioning, high-power electric drill, refrigerator, fluorescent lamps, microwave oven, blender.
- It is also not recommended to use the inverter with appliances that have strict requirements on power supply, such as precision equipment, the use of inverter may not affect the measurement data.
- Use the inverter in dry, well-ventilated environments, away from other devices. Make sure the fan is not blocked. Do not place the inverter inside containers. For long life of the inverter, make it work below 85% of continuous power.
- Never use the inverter beyond its peak power; when connecting the load, always check that the maximum peak power does not exceed the maximum value that can be delivered.
- The inverter has input low voltage protection, input over voltage protection, overload protection, over temperature protection and short circuit protection. If this happens, the inverter will shut down. After the problem is resolved, the inverter will work normally again.
- This is a pure sine wave inverter; To measure voltage, use precise equipment with true RMS value.
- When powering an audio system, radio or TV, the unit may not experience interference and this is a normal phenomenon.
- When using in a car, stop using the inverter while the engine is turned off.
- Please do not disassemble the inverter. In the event of anomalies or malfunctions, stop use immediately and contact an authorized technician or the retailer.
- The inverter is guaranteed for 24 months against any defects in materials or manufacturing. The faulty product must be returned to the retailer for evaluation of repair or replacement under warranty. The guarantee is valid only if accompanied by a receipt or invoice.

- ①

AC socket;
- ②

Power (green).
- ③

Fault (red).
- ④

USB port;
- ⑤

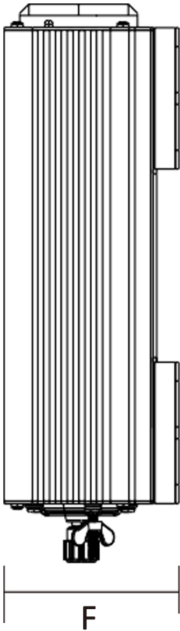
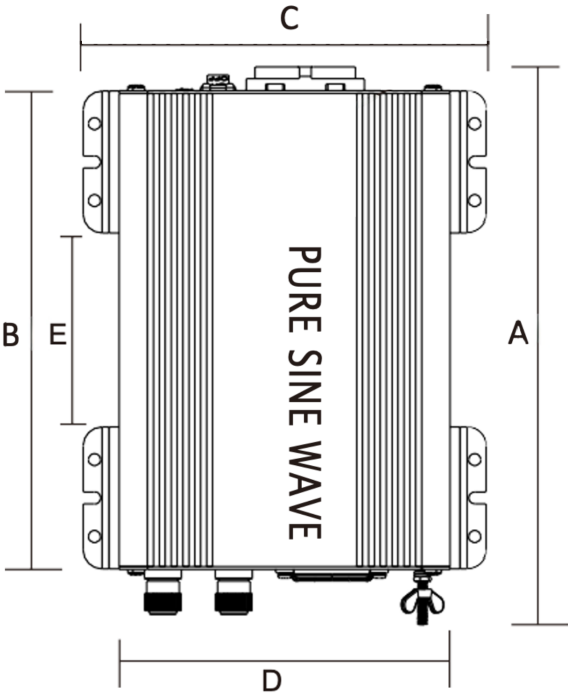
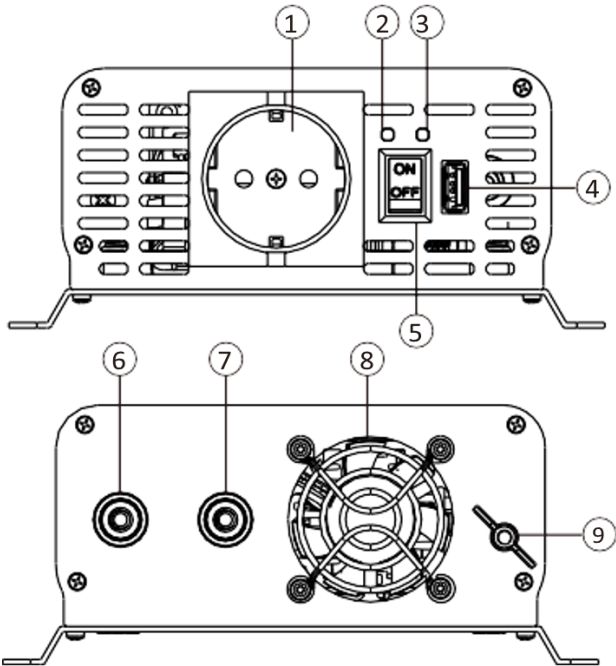
On/Off switch.
- ⑥

DC input “+” (red);
- ⑦

DC input “-” (black).
- ⑧

Fan;
- ⑨

Grounding;



MODEL	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F(mm)
600W	267	232	171	140	112	74

1. Connection:

- Use the red and black battery cables to connect to the battery.
- The red battery cable connects to the " + " terminal, the black battery cable connects to the " - " terminal; Do not reverse the polarity, otherwise the inverter will be damaged. Damage not covered by warranty.
- Turn on the inverter, the green LED light will turn on. Insert the plug of the electrical equipment into the AC socket of the inverter.

2. When using the USB plug:

- The USB socket is for charging only, it does not have the data exchange function.
- Before charging, carefully check whether the charging current of the device is lower than the USB current (2100mA), if it is higher do not use it, otherwise it may seriously damage the USB port.
- Some devices need to be charged with the original charger, do not charge with the USB port.

Safety is important:

- Keep out of reach of children.
- Do not use the inverter with damp or wet hands.
- The temperature of the shell will be high after long time use, so do not touch it. Risk of burns.
- Do not insert metal objects into the inverter, risk of electric shock.
- Do not touch the metal parts of the socket while inserting the plug into the inverter socket.
- Do not expose the inverter to direct sunlight, keep away from heat sources, flammable substances and explosives.
- Do not open the inverter chassis, for cleaning disconnect it from the power supply and use a dry cloth.
- If you need maintenance, contact an authorized technician or your dealer.

Protections and reboot methods:

Protection	State description			Reboot Method
	LED light	Allarm	AC output	
Low input voltage alarm	Green ON Red OFF	YES	YES	When the battery voltage returns to the relative value, the alarm stops automatically.
Low input voltage shutdown	Green ON Red ON	YES	NO	When the battery voltage returns to the relative value, the inverter will work normally again, green light on, red light off.
Shutdown due to input overvoltage	Green ON Red ON	YES	NO	When the battery voltage returns to the related voltage, the inverter will work normally again, green light on, red light off.
Overload protection	Green ON Red ON	YES	NO	Reduce the load to the correct range, the inverter will work normally again, green light on, red light off.
Over temperature shut down	Green ON Red ON	YES	NO	When the internal temperature returns to the correct range, the inverter will work normally again, green light on, red light off.
Output short circuit	Green ON Red ON	YES	NO	When the short circuit is broken, the inverter resumes manual operation.

PS: The USB port can work normally under all kinds of protection conditions.

SPECIFICATIONS:

Model	06Y
DC Input	13VDC (11-15VDC)
AC Output	230VAC $\pm$ 10%
Output frequency	50 $\pm$ 0.5Hz
USB Output	5VDC (2100mA)
Continuous power	600W
Peak power	1200W
Output wave	Pure sine wave
Max efficiency	$\geq$ 85%
No load current	$\leq$ 1.0A
Low input voltage alarm	10.5 $\pm$ 0.3VDC
Low input voltage shutdown	9.5 $\pm$ 0.3VDC
Shutdown due to input overvoltage	16 $\pm$ 0.3VDC
Overload shutdown	650W~750W
Fuse	35A*2
Working temperature	-15°C~+25°C
Cooling method	Fan
Accessories	Battery cable

**User information ex art. 26 D. 49/2014**

The symbol labelled on the appliance (Annex IX D. 49/2014) indicates that the rubbish is subject to "separate collection" and it has been placed on the Italian market after the December 31, 2010.

The user must therefore assign or (have collected) the rubbish to a treatment facility according to indications by the local administration, or hand it over to the reseller in exchange for an equivalent new product. The separate collection of the rubbish and the subsequent treatment, recycling and disposal operations encourage the production of appliances made with recycled materials and reduce negative effects on health and the environment caused by improper treatment of rubbish.

In the case of very small WEEE (no external dimension more than 25 cm), the user is eligible to get free of charge assignation to retail shops with sales areas relating to EEE of at least 400 m².

IMPORTED AND DISTRIBUTED BY:
ELCART DISTRIBUTION SPA
Via Michelangelo Buonarroti, 46
20093 Cologno Monzese (MI) ITALY
Tel. +39 0225117.1

www.elcart.com - info@elcart.it - sicurezza.prodotti@elcart.it

Made in China



ELCART DISTRIBUTION SPA via Michelangelo Buonarroti, 46 - 20093 Cologno Monzese (Milano) ITALY
Tel. +39 02.25117310 - www.elcart.com - tecnico@elcart.it - industria@elcart.it - sicurezza.prodotti@elcart.it

La divulgazione dei dati contenuti in questa scheda è da ritenersi un servizio puramente informativo e non costituisce alcun vincolo da parte della Elcart in merito a prestazioni ed utilizzo del prodotto.
The divulgation of data contained on this technical sheet are exclusively for informational reasons and establish no link on behalf of Elcart regard to the performances and the use of the product.
La divulgación de los datos contenidos en esta ficha son un servicio unicamente informativo y no constituyen ningun vínculo de parte de Elcart respecto a las prestaciones y uso del producto.